



الطلب  
APPLICATION FORM

For Tribunal use only:		لاستخدام الهيئة فقط:	
Application number		رقم الطلب	
Date of filing:		تاريخ التسجيل:	
<b>Details of the DIFC Courts' Claim</b>		<b>تفاصيل الدعوى المنظورة لدى محاكم المركز</b>	
DIFC Court's Claim No.:		رقم الدعوى:	
Date of filing:		تاريخ التسجيل:	
<b>Details of the judicial authority</b>		<b>تفاصيل الدعوى المنظورة لدى جهات قضائية أخرى</b>	
Select all that apply:		اختر المناسب:	
Dubai Courts Rental Dispute Centre Other: please specify .....		محاكم دبي لجنة فض المنازعات الإجارية جهة أخرى: يرجى التحديد .....	
Case No.:		رقم الدعوى:	
Date of filing:		تاريخ التسجيل:	

Section One: Details Of The Parties

القسم الأول: بيانات الأطراف

The Applicant			مقدم الطلب
Full name			الاسم الكامل
Address	Name		
	اسم		
	Nationality		
	الجنسية		
	ID No.		
	رقم الهوية		
العنوان	ID type		
	نوع الهوية		
	Telephone		
	رقم الهاتف		
	Mobile		
	رقم الهاتف المتحرك		
Email			
البريد الإلكتروني			



<b>The Respondent</b>			<b>المتنازع ضده</b>
Full name			الاسم الكامل
<b>Address</b>		Nationality	
		الجنسية	
		ID No.	
		رقم الهوية	
		ID type	
		نوع الهوية	
<b>العنوان</b>		Telephone	
		رقم الهاتف	
		Mobile	
		رقم الهاتف المتحرك	
		Email	
		البريد الإلكتروني	

Section Two: Details Of The Application

القسم الثاني: تفاصيل الطلب

Please enter details of the application below and provide setting out any facts relied upon and attach to this Application any documents that are of particular importance.

يرجى إدخال الوقائع اللازمة للطلب، ثم إرفاق المستندات ذات الأهمية مع الطلب.

--	--



Section Three: Stage Of Proceedings		القسم الثالث: مرحلة الإجراءات	
<b>At what stage have the proceedings in the case reached?</b>		<b>مرحلة الدعوى القضائية:</b>	
Proceedings have not yet commenced		لم تبدأ الإجراءات حتى الآن	
A Claim Form has been issued but not served		تم إصدار صحيفة الدعوى ولكن لم يتم الإعلان	
A Claim Form has been issued and served		تم إصدار صحيفة الدعوى وتم الإعلان	
A Defence and/or Counterclaim has been served		تم تقديم مذكرة دفاع، أو لائحة دعوى متقابلة	
A hearing date has been fixed		تم تحديد موعد الجلسة	
Contest of jurisdiction application has been lodged		تم الدفع بتنازع الاختصاص لدى إحدى الجهات القضائية المعنية	
Others (please specify)		غير ذلك: يرجى التحديد	
<b>If proceedings have not yet commenced, please explain why you are making an application to the CJT. If proceedings have commenced and a hearing date has been fixed, please provide the date and nature of the hearing.</b>		<b>إذا لم تبدأ الإجراءات حتى الآن، يرجى توضيح سبب تقديم هذا الطلب إلى الهيئة. وإذا بدأت الإجراءات وتم تحديد موعد جلسة، يرجى إدخال تاريخ وطبيعة الجلسة.</b>	



#### Section Four: Supporting Documents

#### القسم الرابع: المستندات

Please attach the following documents:

- Claim forms filed within the concerned judicial authorities.
- Any filings made by the parties in respect of proceedings filed within the concerned judicial authorities.
- Any judgments issued within the course of proceedings filed within the concerned judicial authorities.

Should these documents be unavailable, please set out the reasons below.

يرجى تقديم المستندات التالية:

- لوائح دعوى مقدمة لدى الجهات القضائية المعنية
- المذكرات الجوابية المقدمة لدى الجهات القضائية
- أحكام تم إصدارها من قبل الجهات القضائية

في حال تعذر تقديم هذه المستندات يرجى تحديد الأسباب أدناه

--	--

#### Section Five: Legal Representation

#### القسم الخامس: التمثيل القانوني

Are you legally represented?	Yes	No	لا	نعم	هل سيتم تمثيلك قانونياً؟
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Please provide the following further information (if applicable):</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• يرجى إدخال التفاصيل مكتب المحاماة (إن وجد)</li> </ul>		
Firm name					تفاصيل مكتب المحاماة
Address	Telephone				
	رقم الهاتف				
	Mobile				
العنوان	رقم الهاتف المتحرك				
	Email				
	البريد الإلكتروني				
DIFC Courts' Firm Reference No. (if applicable)					
رقم المرجع لدى محاكم المركز (إن وجد)					



Section Six: Statement Of Truth		القسم السادس: بيان صحة الإفادة	
<b>STATEMENT OF TRUTH</b>		<b>بيان صحة المعلومات</b>	
	I believe that the facts stated in this Application Notice are true.	أقر أنا (مقدم الطلب)، بأن الوقائع الواردة في هذا الطلب صحيحة.	
	The Applicant believes that the facts stated in this Application Notice are true and I am duly authorised on behalf of the Applicant to sign this form.	مقدم الطلب يقر بأن الوقائع الواردة في هذا الطلب صحيحة وأنا المخول للتوقيع نيابة عن مقدم الطلب.	
Full name			الاسم الكامل
Name of Applicant's firm (if applicable)			اسم مكتب المحاماة / مكتب المحامي المخول بتقديم الطلب
Signed			التوقيع
*(Applicant/Applicant's Representative)		مقدم الطلب	
Date:		التاريخ:	
Position or office held		ممثّل الشركة (إذا كان التوقيع نيابة عن مكتب أو شركة)	
*(if signing on behalf of a firm or company)		*(لمحامي المخول بتقديم النموذج)	